

Протокол

№

гр. София, 25.11.2024 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 6 състав,
в публично заседание на 25.11.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Боряна Бороджиева

при участието на секретаря Елеонора Стоянова и при участието на
прокурора Тони Петрова, като разгледа дело номер **9022** по описа за **2024**
година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 14.14 ч. се явиха:

Явява се И. З. – преводач от/на дари на жалбоподателя в настоящото съдебно
производство.

Снема самоличност на преводача:

И. Х. З. – 58 години, български гражданин, бдр със страните.

НАЗНАЧАВА И. Х. З. за преводач на жалбоподателя от езика дари и обратно в
настоящото съдебно производство.

Предупреждава преводача за наказателната отговорност по чл. 290 НК. Обеща да
даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Т. Н., [дата на раждане], гражданин на Афганистан – редовно
призован, явява се лично.

Явява се назначената с определение от 29.9.2024г. адвокат Б. Е. К.-А. от САК.

ОТВЕТНИКЪТ председателя на ДАБ при МС - редовно призован, представлява се от
юрк. Хичовски, с представено пълномощно по делото.

За СГП прокурор П..

СТРАНИТЕ /поотделно/– Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалба на Т. Н., [дата на раждане], гражданин на Афганистан, срещу
решение № 8869/27.08.2024г. на председателя на ДАБ при МС. Прави се искане за
предоставяне на правна помощ с приложена декларация за семейно и имотно
състояние и за годишния доход на член от семейството и за назначаване на преводач

от дари.

ДОКЛАДВА административната преписка, постъпила под опис.

Адв. К. - Поддържам жалбата. Да се приемат представените писмени доказателства. Представям и моля да приемете удостоверение за раждане на дете тук в България; лична карта афганистанска на жалбоподателя – не е в превод; писмо от Афганистан заплашително срещу жалбоподателя и неговото семейство, преведено е и на дари; справка за актуалната обстановка, видно от която налице е ниво 5 за сигурност; от българска медия статия за жените в Афганистан – коментира ограничените права на жените и мъжете.

Моля да допуснете и жалбоподателя да разкаже лично бежанската си история.

В момента преводачът И. З. превежда афганистанската лична карта на жалбоподателя на български език: афганистанска лична карта на Т. Н., син на А. Наби, дата на раждане. Жалбоподателят заявява чрез преводача, че няма оригинал на личната карта. Преди тя да бъде унищожена си направих копие.

На въпрос на съда кой унищожил личната карта.

Жалбоподателят чрез преводача – личната ми карта беше при сестра ми в Афганистан.

На въпрос на съда кой унищожил личната карта.

Жалбоподателят чрез преводача – Аз никога не съм имал издадена ел. лична карта, аз имам само този модел, който беше преди години актуален в Афганистан.

На въпрос на съда кога се е случило това унищожаване на личната карта и от кой.

Жалбоподателят чрез преводача - Оригиналът на личната карта е в Афганистан. Не съм имал издаван от новия вид лични карти. Тя личната карта е безсрочна и името е на жалбоподателя – дата на раждане има, както се пише в техните лични карти - на външен вид лицето изглежда на 15 години през 2013 година.

Юрк. Хичовски - Оспорвам жалбата. Да се приемат представените писмени доказателства с преписката. Представям и моля да приемете актуални справки за страната – 3 броя .

По представените доказателства - оспорвам заплашителното писмо, тъй като е с дата 2016 година. Относителността на това писмо – една година преди твърдяното напускане на жалбоподателя от Афганистан. Видно от това писмо има формулиране на държавно образование, което към онзи момент не съществува. Властта на талибаните е от 2021г. Към онзи момент 2016 г. такава институция описана на 2 стр. от заплашителното писмо не съществува. – в заплашителното писмо такава институция не съществува. Никъде няма твърдения за отправени заплахи в административното производство – не се споменава, няма отправени заплахи и това заплашително писмо виждам сега. На интервюто не е посочено. Нито в проведеното интервю, нито в цялото административно производство не е представено такова заплашително писмо..

Относно личната карта на жалбоподателя – тя е безсрочна и издадена 2013 година, като се сочи, че е бил на 15, но считам че е неотносима, тъй като сравних снимки на самия документ и на фотоса, който е тук – за мен това е снимка на друг човек, сравнявайки в регистрационния лист снимката – за мен това е снимка на друго лице.

Адв. К. – да се приемат справките.

Прокурорът - да се приеме административната преписка. Доказателствата, представени от процесуалния представител на жалбоподателя не следва да са

приобщени. Това заплашително писмо, тъй като същото е от 2016 и няма отношение към настоящия казус не следва да се приема. Справката – тя е от интернет страницата, за актуална смятам трите, представени от ответника и да се приемат.

Удостоверението за раждане не следва да се приобщава към доказателствения материал. Стана ясно, че се е родило дете от майка – какво общо има този документ с жалбоподателя, следва да се върне този документ. В акта за раждане няма посочен баща – неотнормен е към доказателствения материал. Снимката визуално съпоставена не съответства на лицето, което е пред нас в залата. Ако се приеме към материалите по делото считам, че не може да се вземе под внимание – по външни признаци на снимката от тази лична карта е на друго лице. Документи, които следва да се ангажира в производство пред българския съд са такива с официално заверен превод, а не устно преведени от преводач - да се върнат представените от процесуалния представител на жалбоподателя документи.

Адв. К. – по удостоверение за раждане, същото е относимо, посочено е като ново представено обстоятелство още в жалбата; от името е видно, че от второто и третото име се вижда, че жалбоподателя е баща на детето. Преди малко и майката бе тук. Поради какви причина не е вписан бащата като баща - при личното изслушване жалбоподателят ще отговори. Второто и третото име съвпадат – това са административни спънки поради това, че са чужди граждани. Личната карта – няма спор чия е тя. Тя е от 2013 година личната карта. Не е спорно, че в момента жалбоподателят, който е тук с тези имена. Считам, че не е необходимо представянето ѝ в превод.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмените доказателства, представени с административната преписка по опис.

ПРИЕМА днес представени от страните доказателства, както бяха докладвани.

При възраженията, направени от страните в производството намира, че доколкото на този етап да допустими, по тяхната относимост към спора ще се произнесе с крайния съдебен акт.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя в хода по същество да заяви обстоятелства по своята жалбата и как ги поддържа.

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Няма да сочим други доказателства и нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ предвид събраните по делото доказателства и липсата на доказателствени искания намира делото за изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО

Жалбоподателят чрез преводача – да се отмени отказа за международна закрила. Много добре си спомням, че по време на интервюто, съм казал, че съм бил преследван от талибаните и по тази причина съм напуснал Афганистан. Може още един път да прочетете отговорите ми, но аз със сигурност съм казал, че съм бил заплашван. Аз и цялото ми семейство бяхме подложени на преследване от страна на талибаните. Те искаха да се присъединим към тях – за периода говорях 2016 година. Напуснах Афганистан месец 10.2016 година, малко след преследването от страна на

моите врагове. Те притесняваха баща ми всяка вечер искаха да им обещае, че ще ни предаде тъй като ние се бяхме укрили; баща ми бе абсолютно убеден че ако ни предаде на ислямското емирство няма да ни види повече живи; баща ми бе принуден нелегално с помощта на трафиканти да ме прати в Иран, оттам нелегално за Турция заминах и там сключих религиозен брак със съпругата си С.. На няколко пъти ходихме в отговорната за бежанците институция в Турция да подадем молба за закрила, но ни казаха, че службата вече не работи и не приема нови молби. Това се случи 2022 година.; по тази причина тръгнахме към Европа и да подадем молба за закрила. Нямам намерение да се връщам обратно в родината си; от 2017 живея абсолютно нелегално. Така и в Иран и в Турция живях. Когато дойдохме тук бяхме принудени от трафиканти да продължим пътя си към Австрия, тъй като му бяхме дали 10 хиляди евро и трафикантът ни каза, че няма да ни върне парите и затова по-добре е да тръгнем. Ние тръгнахме, но бяхме депортирани отново в България. Личната карта, която се намира тук е издадена 2013 година и оттогава са минали много години, и естествено, че има разлика със снимката пред административния орган. Отгоре на личната карта има изписан код и всеки може да провери по този код, че това е моята лична карта. Този код може да се провери, като аз само съм чувал, а не знам къде, но ако имате съмнения може да си направите справка. Акта на раждане на сина ми - бях отишъл при нотариус да заявя поредността на имената за изписване, но когато занесох заверения документ се оказа, че вече са написани имена по собствено усмотрение и затова не е написано моето име.

Адв. К. – представял декларация, нотариално заверена от жалбоподателя, която е в оригинал, с която декларира обстоятелството за бащинството - да се приеме като доказателство. С допълнителна молба ще си поискам оригинала – с оглед направеното възражение по акта за раждане.

Юрк. Хичовски – неотнoсима е към предмета.

Жалбоподателят чрез преводача – да бъде върната декларацията, представена в оригинал.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТМЕНЯ ХОДА ПО СЪЩЕСТВО

Прокурорът – не се противопоставям.

СЪДЪТ намира представените доказателства от жалбоподателя за относими

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЛАГА оригинал на нотариално заверена декларация от жалбоподателя от 05.09.2024г.

В еднoседмичен срок от днес да се изготви копие и да се върне оригинала на декларацията на жалбоподателя.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО

Адв. К. – Моля да уважите жалбата като основателна и да постановите решение, с което да отмените решението на АО и върнете административната преписка за ново произнасяне. От проведеното интервю е видно притесненията и страховете, че е избягал жалбоподателя е страх от преследване и че семейството е

било пострадало. Доказано е, че същият е таджик и в жалбата е описано. Това малцинство на Афганистан е преследвано от талибаните и подложено на дискриминация. В жалбата е посочено че ЕС с резолюция констатира, че това е така. В доклад на европейската агенция за бежанците, че са стигнали до извод, че това малцинство са изложени на преследване дискриминация. Да се отмени решението. По отношение на детето – за него има удостоверение за раждане и декларация от жалбоподателя.

Юрк. Хичовски – Моля да оставите без уважение жалбата и постановите решение, с което да потвърдите решението. Не са налице условията на чл. 8 и чл. 9 ЗУБ. В административното производство е установено по категоричен начин противоречива и изпълнена с нелогични заключения бежанска история. От протокол жалбоподателя твърди че е напуснал Афганистан преди 2017 е не както твърди месец 10.2016г.; твърденията че е престоял 5 години на територията на Р Иран – това означава, че той е бил в Р Иран до 2022 година и следващото му твърдение, че е пребивавал на територията на Р Турция още 2 години – става 2024г. Жалбоподателят е подал молба в България 2023 година . на л. 2 от протокола от проведено интервю - че тогава е имало практика за принуждаване на младежи да участват във военно положение. Никъде не е посочено заплашителното писмо и му е оказан натиск от талибаните.; ДАБ намира цялата бежанска история е изпъстрена и с посочено твърдение че представители на етническо малцинство таджики са подложени на преследване. Това е неоснователно, тъй като има справка, в като в една от представените справки днес е посочено етническа група таджики, има представител на тази група в правителството на талибаните. Моля да оставите жалбата без уважение и да потвърдите решението на ДАБ.

ПРОКУРОРЪТ – Жалбата да се уважи и върнете преписката на Административния орган за ново произнасяне.

Да се изплати възнаграждение на преводача в размер на 90 лв., платими от бюджета на съда.

Издаде се РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14,52ч.

СЪДИЯ:
СЕКРЕТАР: